

www.motorparts.it



SCARICO AD ESPANSIONE

Cod. 9924340

PER HM CRE SIX 50cc. '06

Egregio Signore,

La ringraziamo per aver scelto uno dei tanti articoli che la **TOP PERFORMANCES** ha progettato e realizzato per ottimizzare il funzionamento del vostro veicolo.

Le marmitte **OMOLOGATE** sono state studiate per essere sostituite alle marmitte originali rispettando le severe norme di omologazione europee (Direttiva EC 97/24EC).

Ci complimentiamo per la Vostra scelta e Vi auguriamo Buon Divertimento.

IL KIT È COMPOSTO DA:

Q.tà	Descrizione
1	Scarico ad espansione
1	Set fissaggio Scarico
1	Silenziatore
1	Set fissaggio silenziatore

ISTRUZIONI AL MONTAGGIO

Eseguire la sostituzione dello scarico a motore freddo

- 1) Lavare accuratamente la zona interessata all'intervento.
- 2) Rimuovere la precedente marmitta. Se necessario utilizzare uno sbloccante per rimuovere le viti o i dadi bloccati.
- 3) Montare la marmitta **"TOP PERFORMANCES"**. Avvitare, **SENZA SERRARLI**, i dadi di fissaggio.
- 4) Verificare che la marmitta non sia a contatto con nessuna parte del veicolo.
- 5) Montare le molle di collegamento tra scarico e cilindro.
- 6) Serrare tutte le viti.
- 7) Accendere il motore e verificare che non vi siano perdite di gas di scarico.
- 8) Si consiglia di verificare il serraggio delle viti dopo circa 100 km.

NOTE PER IL MONTAGGIO

Il doppio boccaglio in dotazione permette di montare questo scarico su cilindri con imbocco \varnothing 25 mm e \varnothing 28 mm.

PARTI DI RICAMBIO

9924350

Silenziatore per scarico HM CRE SIX 50cc. '06

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

REFERENCE: e13*97/24*2005/30/9/II/2B*0437*00

ANNEXES: Documentation technique

Luxembourg, le 19 juin 2006
19-21, Boulevard Royal
L-2910 Luxembourg
Tél 478-1 – Télécopieur 241 817 – Tél. 1475 CIVAIR LU**Certificat d'homologation en ce qui concerne un dispositif d'échappement non d'origine pour cyclomoteurs à deux roues**

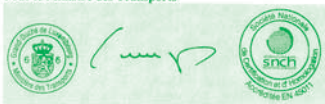
Component type-approval certificate in respect of a non-original exhaust system for two-wheel mopeds

CHAPITRE 9 – ANNEXE II - Appendice 2B

Chapter 9 – Annex II - appendix 2B

Autorité déléguée: <i>Assigned authority:</i>	<i>Société Nationale de Certification et d'Homologation L-5201 Sandweiler</i>
Rapport N°: Report N°:	LCA 54 379 003 6
du service technique: by technical service:	Luxcontrol SA B.P. 349 L-4004 Esch-sur Alzette
en date du: date:	06.06.2006
N° du certificat d'homologation: Component type approval N°:	e13*97/24*2005/30/9/II/2B*0437*00
1. Marque du dispositif: Make of exhaust:	Top Performance
2. Type du dispositif: Type of exhaust:	MP3
Version(s): <i>Version(s):</i>	AL3335, AL3336, AL3337, AL3338, AL3339, AL3340, AL3341
3. Nom et adresse du constructeur: Name and address of manufacturer:	Giannelli Silencers S.p.A. via Gonzaga 12/14 I-06017 Selci San Giustino (PG)
4. Nom et adresse du mandataire du constructeur (le cas échéant): If applicable, name and address of manufacturer's authorized representative:	not applicable
5. Marque(s) et Type(s) et éventuellement variante(s) et version(s) du (des) véhicule(s) auquel (auxquels) le dispositif est destiné: Make(s) and type(s) and any variant(s) or version(s) of the vehicle(s) for which the exhaust system is designed:	see page 3 below

6. **Dispositif présenté à l'essai le:**
Date system submitted for testing: 08.05.2005
7. **L'homologation est:**
Component type-approval has been: granted
8. **Lieu:**
Place: Luxembourg
9. **Date:**
Date: 19 juin 2006
10. **Signature:**
Signature: **Pour le Ministre des Transports**



Paul SCHMIT
Commissaire du Gouvernement

Détail des documents joints au dossier et pouvant être obtenus sur demande:

Detail of annexed documents which can be obtained on request:

see index to type-approval report

Modifications faisant l'objet de la présente extension:

Modifications of this extension:

not applicable

Page 2 of 4

Marque(s) et Type(s) et éventuellement variante(s) et version(s) du (des) véhicule(s) auquel (auxquels) le dispositif est destiné:

Make(s) and type(s) and any variant(s) or version(s) of the vehicle(s) for which the exhaust system is designed:

Vehicle			Silencer Drawing N°
Make	Type/Var/Vers.	Commercial description	
HM	HM 50S var.AM ver.M HM 50S var.AM ver.E 50X var.AL ver.E	CRE50 Derapage	AL3340

Page 3 of 4

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

REFERENCE: e13*97/24*2005/30/9/II/2B*0437*00

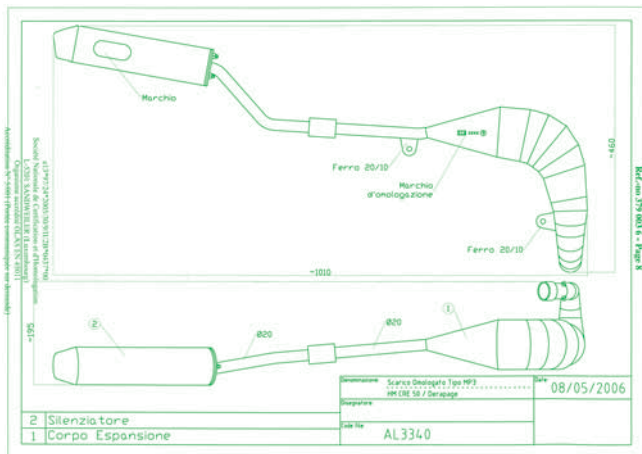
Luxembourg, le 19 juin 2006
19-21, Boulevard Royal
L-2910 Luxembourg
Tél 478-1 – Télécopieur 241 817 – Télex 1475 CIVAIR LU

ANNEXES: Documentation technique

Index du dossier de réception

Index to type-approval

	Número d'homologation: Approval number:	e13*97/24*2005/30/9/II/2B*0437*00
	Révision: Revision:	00
	Marque de fabrication ou de commerce: Trade name or mark:	Top Performance
	Type: Type:	MP3
1.	Procès-verbal d'essai Test report:	LCA 54 379 003 6
	- Technical report:	Page 1 to 7
	- Index:	Annex A - Page 1
2.	Dossier du constructeur: Report of the manufacturer:	
	- Manufacturer's Information document:	Page 1
	- Vehicles list and cross reference:	Page 2
	- Mounting instructions:	Page 3
	- Drawings, descriptions of the inner parts of the mufflers and vehicle versions to which the silencer can be fitted:	Page 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
3.	Autres documents annexés: Other documents annexed:	not applicable
4.	Date de délivrance de la réception initiale: Date of issue of initial type approval:	19.06.2006
5.	Date de la dernière délivrance de pages révisées: Date of last issue of revised pages:	not applicable
6.	Date de la dernière délivrance d'une fiche de réception révisée: Date of last extension:	not applicable



GARANZIA

La garanzia si limita alla sostituzione delle parti riconosciute difettose da Motorparts S.r.l.. Per nessun motivo si deve montare un prodotto di nostra fabbricazione su veicoli ove non è indicata la compatibilità.

La garanzia non viene riconosciuta nei seguenti casi:

- modifica o manomissione del prodotto;
- montaggio o utilizzo non corretti;
- sostituzione di alcune parti del kit con altre non Top Performances;
- utilizzo in condizioni anomale del prodotto.

Immagine, dati e indicazioni tecniche contenuti in questo manuale non sono impegnative. La Motorparts S.r.l. si riserva di apportare, per aggiornamenti o migliorie, qualsiasi tipo di variazione anche senza preavviso.

CONSIGLI

Stoccare l'olio motore usato in un contenitore dotato di tappo di chiusura. Non miscelare l'olio usato con altre sostanze come fluidi antigelo o di trasmissione.

Tenere lontano dalla portata dei bambini e da fonti di calore.

Portare l'olio usato presso un centro di smaltimento: la maggior parte delle stazioni di servizio, officine di riparazione e lubrificazione rapida ritirano gratuitamente gli oli esausti.

Per ulteriori dettagli e altre informazioni
potete consultare il nostro sito
www.motorparts.it

www.motorparts.it



EXPANSION EXHAUST

Part no. 9924340

FOR HM CRE SIX 50cc. '06

Dear Customer,

Thank you for choosing one of the various items that **TOP PERFORMANCES** designed and manufactured for enhancing your vehicle operation.

HOMOLOGATED mufflers are designed for replacing the original ones, complying with the strict European homologation rules (Directive EC 97/24EC).

Thank your for your purchase. We wish you a good ride!

THE KIT CONSISTS OF:

Q.ty	Description
1	Expansion exhaust
1	Exhaust mounting kit
1	Silencer
1	Silencer mounting kit

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Change the exhaust when engine is cold.

- 1) Clean installation area thoroughly.
- 2) Remove the muffler. If necessary, use a releasing agent to loosen stuck bolts or nuts.
- 3) Fit "**TOP PERFORMANCES**" muffler. Screw in the nuts, **BUT DO NOT TIGHTEN THEM.**
- 4) Ensure that muffler is not interfering with any vehicle part.
- 5) Fit connection springs across exhaust and cylinder.
- 6) Tighten all screws.
- 7) Start the engine and ensure that there is no exhaust gas leakage.
- 8) It is recommended to check screw tightening after about 100 km.

ASSEMBLY NOTES

Double fixture supplied allows you to fit this exhaust system onto cylinder with Ø 25 mm and Ø 28 mm opening.

SPARE PARTS

9924350

Silencer for exhaust HM CRE SIX 50cc. '06

WARRANTY

Warranty is limited to the replacement of parts recognised as faulty by Motorparts S.r.l.. Our products should never be fitted to a vehicle for which compatibility is not indicated.

Warranty does not cover:

- a) changes or tampering with the product;
- b) incorrect assembly or use;
- c) replacement of kit parts with parts not Top Performances;
- d) use of the product in non-standard conditions.

Pictures, data and specifications given in this manual are not binding. Motorparts S.r.l. reserves the right to make changes for any reason whatsoever, be it for update or improvement, even without notice.

TIPS

Store used engine oil in a vessel with sealing cap. Do not mix used oil with any other substance such as antifreeze or transmission fluids.

Keep away from children and any heat source.

Bring used oil to an authorised waste disposal company: most service stations, repair and quick-lubrication garages usually take in used oil for free.

For more information
visit our website
www.motorparts.it

www.motorparts.it



SYSTEME D'ECHAPPEMENT
A EXPANSION

Réf. 9924340

POUR HM CRE SIX 50cc. '06

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un des nombreux articles que **TOP PERFORMANCES** a conçus et réalisés pour optimiser le fonctionnement de votre véhicule.

Les pots d'échappement **HOMOLOGUES** ont été étudiés pour remplacer les pots d'échappement d'origine, en conformité avec les normes d'homologation européenne (Directive EC 97/24EC).

Nous vous remercions de votre choix et vous souhaitons de vous divertir.

LE KIT SE COMPOSE DE:

Q.té	Description
1	Système d'échappement à expansion
1	Jeu de fixation Echappement
1	Silencieux
1	Jeu de fixation silencieux

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Exécuter le remplacement du système d'échappement, moteur froid.

- 1) Laver soigneusement la zone concernée par l'intervention.
- 2) Déposer l'ancien pot d'échappement. Si nécessaire, utiliser un dégrissant pour retirer les vis ou les écrous bloqués/grippés.
- 3) Monter le pot d'échappement "**TOP PERFORMANCES**". Visser, **SANS LES SERRER**, les écrous de fixation.
- 4) Vérifier que le pot d'échappement ne touche aucune partie du véhicule.
- 5) Monter les ressorts de raccordement entre le système d'échappement et le cylindre.
- 6) Serrer toutes les vis.
- 7) Mettre le moteur en marche et vérifier l'absence de pertes de gaz d'échappement.
- 8) Il est conseillé de vérifier le serrage des vis au bout d'environ 100 km.

REMARQUE POUR LE MONTAGE

Le double embout en dotation permet de monter ce système d'échappement sur des cylindres avec une embouchure Ø 25 mm et Ø 28 mm.

PIECES DETACHEES

9924350

Silencieux pour système d'échappement
HM CRE SIX 50cc. '06

GARANTIE

La garantie est limitée au remplacement des pièces reconnues comme étant défectueuses par Motorparts S.r.l.. Il ne faut en aucun cas monter un produit de notre fabrication sur des véhicules où la compatibilité n'est pas indiquée.

La garantie ne couvre pas :

- a) a modification ou l'altération du produit;
- b) le montage ou l'utilisation incorrect;
- c) le remplacement de pièces du kit par d'autres pièces qui ne sont pas Top Performances;
- d) l'utilisation du produit dans des conditions non standard.

Les photos, les données et les indications techniques contenues dans ce manuel n'engagent à rien. Motorparts S.r.l. se réserve la faculté d'apporter, pour des mises à jour ou des améliorations, tout type de variation même sans préavis.

CONSEILS

Stocker l'huile moteur usagée dans un conteneur pourvu de bouchon de fermeture. Ne pas mélanger l'huile usagée avec d'autres fluides antigel ou de transmission.

Conserver hors de la portée des enfants et à l'écart des sources de chaleur. Porter l'huile usagée auprès d'un centre préposé à l'évacuation : la plupart des stations-service, des ateliers de réparation et de graissage rapide retirent les huiles usagées à titre gratuit.

Pour plus de détails et d'informations
consultez notre site
www.motorparts.it

www.motorparts.it



ESCAPE A EXPANSIÓN

Cód. 9924340

PARA HM CRE SIX 50cc. '06

Estimado Señor,

Agradecemos la preferencia dada a uno de los tantos artículos que **TOP PERFORMANCES** ha diseñado y realizado para optimizar el funcionamiento de vuestro vehículo. Los silenciadores **HOMOLOGADOS** han sido estudiados para sustituir los silenciadores originales respetando las severas normas de homologación europeas (Directiva CE 97/24CE).

Agradeciendo vuestra elección, deseamos pueda disfrutarla.

EL KIT ESTÁ COMPUESTO POR:

Cant.	Descripción
1	Escape a expansión
1	Set fijación escape
1	Silenciador
1	Set fijación silenciador

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Sustituir el escape con el motor frío.

- 1) Lavar cuidadosamente la parte interesada en la intervención.
- 2) Quitar el escape anterior. Si fuera necesario, utilizar un desbloqueante para quitar los tornillos o tuercas bloqueados.
- 3) Montar el escape "TOP PERFORMANCES" y atornillar las tuercas de fijación **SIN AJUSTARLAS**.
- 4) Verificar que el escape no esté en contacto con ninguna parte del vehículo.
- 5) Montar los muelles de conexión entre escape y cilindro.
- 6) Ajustar todos los tornillos.
- 7) Encender el motor y verificar que no haya pérdidas de gas de escape.
- 8) Se recomienda controlar el ajuste de los tornillos tras 100 km aproximadamente.

NOTAS PARA EL MONTAJE

La doble embocadura suministrada permite montar este escape en cilindros con embocaduras de Ø de 25 y 28 mm.

PARTES DE RECAMBIO

9924350

Silenciador para escape HM CRE SIX 50cc. '06

GARANTÍA

La garantía se limita a la sustitución de las partes reconocidas como defectuosas por Motorparts S.r.l.. Por ningún motivo se debe montar un producto de nuestra fabricación en vehículos donde no se indica la compatibilidad.

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- a) modificación o manumisión del producto;
- b) montaje o uso incorrectos;
- c) sustitución de algunas partes del kit con otras no Top Performances;
- d) uso en condiciones anormales del producto.

Las imágenes, datos e indicaciones técnicas contenidas en este manual son a título indicativo. Motorparts S.r.l. se reserva de aportar, para actualizar o mejorar, cualquier tipo de variación incluso sin preaviso.

RECOMENDACIONES

Almacenar el aceite motor utilizado en un contenedor con tapón de cierre. No mezclar el aceite usado con otras sustancias, como fluidos antihielo o de transmisión.

Mantener fuera del alcance de los niños y lejos de fuentes de calor.

Llevar el aceite usado a un centro de reciclaje: la mayoría de las estaciones de servicio, talleres de reparación y de lubricación rápida lo retiran de manera gratuita.

Para obtener mayores detalles e información
puede visitar nuestro sitio
www.motorparts.it

www.motorparts.it



EXPANSIONSAUSPUFF

Art.-Nr. 9924340

FÜR HM CRE SIX 50ccm '06

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir danken Ihnen, dass Sie einen der zahlreichen Artikel gewählt haben, die **TOP PERFORMANCES** entworfen und realisiert hat, um den Betrieb Ihres Fahrzeugs zu optimieren.

Die **ZUGELASSENEN** Auspuffrohre wurden dahingehend entwickelt, um in Übereinstimmung mit den strengen europäischen Zulassungsnormen EG-Richtlinie 97/24/EG) anstelle der Original-Auspuffrohre montiert werden zu können.

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl und wünschen Ihnen viel Vergnügen.

DAS KIT BESTEHT AUS:

Me.	Beschreibung
1	Expansionsauspuff
1	Auspuffbefestigungssatz
1	Schalldämpfer
1	Schalldämpferbefestigungssatz

MONTAGEANLEITUNG

Den Austausch des Auspuffs bei kaltem Motor vornehmen.

- 1) Den Eingriffsbereich sorgfältig reinigen.
- 2) Den montieren Auspuff abnehmen. Falls erforderlich ein Multifunktions-Schmiermittel verwenden, um die festsitzenden Schrauben oder Muttern entfernen zu können.
- 3) Den „TOP PERFORMANCES“ Auspuff montieren. Die Klemmmuttern anschrauben, **OHNE** sie dabei **ANZUZIEHEN**.
- 4) Überprüfen, dass der Auspuff mit keinem Teil des Fahrzeugs in Kontakt kommt.
- 5) Die Verbindungsfedern zwischen Auspuff und Zylinder montieren.
- 6) Alle Schrauben anziehen.
- 7) Den Motor starten und überprüfen, dass keine Abgasleckagen vorliegen.
- 8) Es wird empfohlen, nach circa 100 km den Anzug der Schrauben zu überprüfen.

HINWEISE ZUR MONTAGE

Das doppelte Mundstück aus dem Lieferumfang ermöglicht die Montage dieses Auspuffs an den Zylinder mit einer Öffnung mit einem \varnothing von 25 mm und 28 mm.

ERSATZTEILE

9924350

Schalldämpfer für Auspuff
HM CRE SIX 50ccm '06

GARANTIE

Die Garantie beschränkt sich auf den Ersatz von Teilen, deren Defekt durch Motorparts S.r.l. anerkannt wurde. Es darf unter keinen Umständen ein von uns hergestelltes Produkt an Fahrzeugen verbaut werden, dessen Kompatibilität nicht angegeben ist.

Die Garantie wird in folgenden Fällen nicht anerkannt:

- a) Umänderung oder Handhabung des Produktes;
- b) unsachgemäße/r Montage oder Gebrauch;
- c) Ersatz von Teilen des Kits durch Produkte, die nicht von Top Performances stammen;
- d) Gebrauch des Produktes unter nicht vorgesehenen Bedingungen.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Bilder, Daten und technischen Angaben sind unverbindlich. Die Motorparts S.r.l. behält sich das Recht vor, Neuerungen oder Verbesserungen jeglicher Art, auch ohne vorangehende Ankündigung, vorzunehmen.

EMPFEHLUNGEN

Das verbrauchte Motoröl in einem verschließbaren Behälter sammeln. Das Altöl nicht mit anderen Substanzen wie Frostschutzmittel oder Getriebeflüssigkeiten mischen.

Ausserhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe von Hitzequellen lagern.

Das Altöl in ein Entsorgungszentrum bringen: die meisten Tankstellen, Reparatur- und Schnellservicewerkstätten nehmen Altöl kostenlos entgegen.

Weitere Details und
Informationen finden Sie auf unserer Webseite
www.motorparts.it

LI9924340-01 (9771)



Distribuito da **MOTORPARTS S.r.l.**
40012 Lippo di Calderara di Reno (BO)
Via Aldina, 26 - Fax ++39/051725449
<http://www.motorparts.it>